

إستمارة موافقة: تصوير الرحم HYSTEROGRAPHY

יتم تصوير الرحم لغرض تشخيص عيوب في الرحم وفي الفئاتين بين الرحم والمبيض، وذلك في حالات وجود خلل في الخصوبة؛ أي عدم القدرة على الحمل أو على الحفاظ على الحمل.

ولغرض إجراء الفحص يتم استخدام جهاز يقوم بمسك وتثبيت عنق الرحم. وعن طريق عنق الرحم يتم إدخال أنبوب صغير، يحقنون المرأة من خلاله بمادة مضادة للتصوير بالأشعة تحتوي على اليود. تم يتم بعد ذلك إجراء فحص بأشعة رنتجن وبعده من صور رنتجن.

يُجرى الفحص بعد انتهاء الخِيض (في النصف الأول من فترة الدورة الشهرية) ومن دون تخدير. إذا كان الخِيض الأخير مختلفًا عن العادة فيجب إعلام الطبيب قبل إجراء الفحص، من أجل التأكد من عدم وجود حمل.

إذا كنت تعرفين أنك حساسة لليود فيجب أن تُخبري الطبيب وتقتني رنتجن بذلك.

إسم المرأة / שם האשה:

רְעֵם הַהוּיָה/ ת. ז.

إسم الأب/ שם האב

الاسم الشخصي/ שם פרטי

إسم العائلة/ שם משפחה

אָסרַח וְאָפְרָ בְּהַזְבָּה בְּאִתְּנִי תִלְפִית שְׂרָחָא שְׁפִיחָא מִפְּסָלָא מִן הַדְּקִטוֹר/

الاسم الشخصي/ שם פרטי

إسم العائلة/ שם משפחה

عن تصوير الرحم، عن الهدف منه وعن أسلوب القيام به (فيما يلي: "الفحص الأساسي").

إتني أُصرِّح وأقرُّ بهذا بأنِّي مُتَّفِيت سَرَحًا شְׁפִיחָא מִפְּסָלָא מִן הַדְּקִטוֹר/ عادةً، أشعر بالألم في الحوض وفي البطن (من جزاء انكماش الرحم) الذي يستمر، عادةً، وقتًا قصيرًا بعد إجراء العملية، وأنه من المحتمل، كذلك، حدوث نزيف من فتحة الرحم بكمية ليست ذات أهمية.

وقد وضحت لي كذلك، المخاطر والمضاعفات المحتملة، بما في ذلك: الالتهاب، تجدد تآزم التهابات الحوض المزمنة، رد الفعل التحسسي بدرجات متفاوتة للمادة المضادة، وتقبُّب الرحم في حالات نادرة.

وقد وضحت لي كذلك وإتني أدرك أنه في حالات حدوث التهاب صعب أو تقبُّب في الرحم خلال الفحص، فمن المحتمل أن تنشأ هناك حاجة إلى اتخاذ خطوات إصلاح من أجل إنقاذ حياة أو منع ضرر جسماني، بما في ذلك عمليات جراحية لا يُمكن توقعها الآن، بالتأكيد أو كاملةً، غير أن معناها وضحت لي، بما في ذلك الحاجة، في أحيان نادرة، إلى استئصال الرحم.

أعطي بهذا موافقتي على إجراء الفحص الأساسي.

أنا على علم، كما أتني أوافق على أن تُنفَّذ الفحص الأساسي والإجراءات الأخرى جميعها من سُلْفِي عليه القيام بذلك، حسب أنظمة المؤسسة وتعليماتها. كما أنه لم يُضمن لي أن يُجرىها كلها أو أن يُجرى قسمًا منها شخص معيّن، بشرط أن تُجرى بالمسؤولية المُتَّبِعة في المؤسسة، كما يقضي القانون.

توقيع المرأة/ חתימת האשה

الساعة/ שעה

التاريخ/ תאריך

توقيع الوصي (في حالة فقد الأهلية، قاصرة، أو مريضة نفسانيّة)/
חתימת האפוטרופוס (במקרה של פסול דין, קטינה או חולה נפש)

إسم الوصي (الغريبة)/ שם האפוטרופוס (קירבה)

أقرُّ بهذا بأنِّي شرحت شفهيًا للمرأة/للوصي على المرأة* كل ما ورد أعلاه بالتفصيل المطلوب، وبأنها/ه وقعت/وقع على الموافقة أمامي، بعد أن اقتنعت بأنّها/ه فهمت/فهم شروحي كاملةً.

رְעֵם הַרְחִיבָה/ מס' רשיון

توقيع الطبيب/ חתימת הרופא/ה

إسم الطبيب/ שם הרופא/ה

*יורגי שטלב ז'ראנד/ מחק'י את המיותר